

bioaraba

osasun ikerketa institutua
instituto de investigación sanitaria

GUÍA AFILIACIÓN INSTITUCIONAL



bioef



Presentación

El Sistema Sanitario Vasco (SSV) ha abordado la necesidad de uniformizar la afiliación institucional y la firma de autoría. Para ello, se han elaborado unas Instrucciones que se aprobaron mediante Resolución de 5 de marzo de 2019 del Viceconsejero de Salud, BOPV del 16 de abril. El 24 de diciembre de 2019 se publicó la Corrección de errores.

Puedes consultar en la página web del Departamento de Salud la Versión consolidada.

Objeto de las Instrucciones

- ✓ Las instrucciones son de obligado cumplimiento y ofrecen una serie de directrices para la aplicación de criterios homogéneos que permitan uniformizar los nombres y las afiliaciones de los y las autoras que trabajan en cualquiera de las organizaciones del SSV.

Para cualquier duda contacta con Bioaraba

Estibalitz Orruño
estibalitz.orrunoaguado@osakidetza.eus



2. Puntos a destacar

mención de autoría

La mención de autoría en una publicación incluirá siempre la **afiliación correspondiente** a la entidad o entidades a las que esté adscrito el autor o autora **en el momento en que se realiza el estudio**.

orden de prelación

En la citación se establece de modo general un orden de prelación entre las diferentes entidades o partes de la institución, **de lo general a lo particular**. En nuestro caso, la denominación aceptada para el Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba encabezará siempre la mención.

afiliación única afiliación múltiple

Se distingue la **afiliación única** (Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba) de la **afiliación múltiple** (Instituto de Investigación Sanitaria + Osakidetza, etc.).

En el caso de la afiliación múltiple, las y los autores deberán observar las directrices propias de cada institución, cuando se trate de entidades no pertenecientes al Sistema Sanitario Vasco (por ejemplo: UPV/EHU, Ikerbasque, CIBER ISCIII, etc.).

Las afiliaciones de las distintas instituciones se separarán por punto y coma (;) o en líneas independientes. Se recomienda, siempre que sea posible, encabezar la mención con el nombre del Instituto de Investigación Sanitaria.

firma de autoría

Para la normalización de la **firma de la autoría**, se recomienda seguir las indicaciones del apartado Tercero del Anexo I de la Resolución.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 1: Personal investigador perteneciente a Bioaraba

Publicación de personal de estructura de Bioaraba

EUSKERA	Bioaraba [formato abreviado] edo Bioaraba Osasun Ikerketa Institutua [formato extenso], [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba [formato abreviado] o Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba [formato extenso], [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba [formato abreviado] o Bioaraba Health Research Institute [formato extenso], [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 2: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un hospital

2.1. Publicación de personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente al HUA

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Arabako Unibertsitate Ospitalea, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Hospital Universitario Araba, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 2: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un hospital

2.2. Publicación de personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente al Hospital de Leza

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Rioja Alavesa], Lezako Ospitalea, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Guardia, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Rioja Alavesa], Hospital de Leza, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Laguardia, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Leza Long-Term Care Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Laguardia, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 3: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un Centro de Atención Primaria

3.1. Publicación de personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un Centro de Salud de OSI Araba

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Olaguibel Ambulategia, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, [Opcional Organización Sanitaria Integrada Araba], Ambulatorio Olaguibel, Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de Investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Olaguibel Health Centre, Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 4: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a la Red de Salud Mental de Araba

4.1. Publicación de personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente al Hospital Psiquiátrico de Araba

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Osasun Mentaleko Sarea, Arabako Ospitale Psikiatrikoa, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Red de Salud Mental de Araba, Hospital Psiquiátrico de Araba, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba Mental Health Network, Araba Psychiatric Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 4: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a la Red de Salud Mental de Araba

4.2. Publicación de personal investigador adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a un Centro de Salud de la RSM

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Osasun Mentaleko Sarea, Salburuako Osasun Zentroa, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Red de Salud Mental de Araba, Centro de Salud Salburua, Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba Mental Health Network, Salburua Health Centre, Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 5: Personal adscrito a Bioaraba vinculado a la Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz

5.1. Publicación de personal investigador que imparte clases puntuales en la Escuela de Enfermería y está vinculado laboralmente al HUA

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Unibertsitate Ospitalea, Gasteizko Erizaingo Unibertsitate Eskola, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, Escuela de Enfermería de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, Vitoria-Gasteiz School of Nursing, Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 5: Personal adscrito a Bioaraba vinculado a la Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz

5.2. Publicación de personal investigador docente a tiempo completo de la Escuela de Enfermería

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Unibertsitate Ospitalea, Gasteizko Erizaingo Unibertsitate Eskola, Euskal Herriko Unibertsitatea UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, Escuela de Enfermería de Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, Vitoria-Gasteiz School of Nursing, University of the Basque Country UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 6: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a la UPV-EHU

6.1. Publicación de personal investigador de la UPV-EHU adscrito a Bioaraba

EUSKERA	[Taldea (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Universidad del País Vasco UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, España; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], University of the Basque Country UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 6: Personal adscrito a Bioaraba vinculado laboralmente a la UPV-EHU

6.2. Publicación de personal investigador de la UPV-EHU adscrito a Bioaraba que a su vez pertenece a un CIBER

EUSKERA	[Taldea (si procede)], Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede), [Centro (si procede)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; CIBER Bioingenieritza, Biomaterialak eta Nanomedikuntza (CIBERBBN), Carlos III Osasun Institutua, Madril, Espainia.
CASTELLANO	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Universidad del País Vasco UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, España; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; CIBER Bioingeniería, Biomateriales y Nanomedicina (CIBERBBN), Instituto de Salud Carlos III, Madrid, España.
INGLÉS	[Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], University of the Basque Country UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain; Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; CIBER Bioengineering, Biomaterials and Nanomedicine (CIBERBBN), Institute of Health Carlos III, Madrid, Spain.

3. Ejemplos de afiliación

Ejemplo 7: Personal clínico investigador adscrito a Bioaraba que ejerce de profesor/a asociado/a en la UPV-EHU

7.1. Publicación de personal clínico investigador adscrito a Bioaraba que es profesor/a asociado/a en el UPV-EHU

EUSKERA	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Espainia; Osakidetza, Arabako Unibertsitate Ospitalea, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio],], Vitoria-Gasteiz, Espainia; [Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Euskal Herriko Unibertsitatea UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
CASTELLANO	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, España; Osakidetza, Hospital Universitario Araba, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, España; [Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], Universidad del País Vasco UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, España.
INGLÉS	Bioaraba, [incluir separado por coma el Grupo de investigación del IIS], Vitoria-Gasteiz, Spain; Osakidetza Basque Health Service, Araba University Hospital, [Opcional incluir separado por coma Subdirección, Unidad, Servicio], Vitoria-Gasteiz, Spain; [Grupo (si procede)], [Departamento/Instituto/Estructura Universitaria (si procede)], [Centro (si procede)], University of the Basque Country UPV-EHU, Vitoria-Gasteiz, Spain.

Recomendaciones generales

1. Utilizar siempre la misma firma a lo largo del tiempo.
2. Siempre que las normas de publicación lo permitan, indicar el nombre de pila en su forma completa, con el objeto de facilitar la diferenciación del autor o autora de otras personas con igual apellido e inicial, y para poder incorporar la variable sexo en las estadísticas referentes a la producción científica de Euskadi.
3. Si el nombre contiene dos o más palabras, se recomienda unirlas entre sí mediante guiones para una correcta indización.
4. Indicar los dos apellidos separados entre sí por un guion. Si alguno de los apellidos, o ambos, estuvieran formados por más de una palabra (E.j.: apellidos compuestos típicamente alaveses), se recomienda unirlas entre sí mediante guiones. A modo de excepción, en caso de que los dos apellidos sean compuestos y poco comunes, se podría emplear únicamente el nombre y su primer apellido unido mediante guiones.

4. Normalización de la firma de los y las autores/as

Ejemplos concretos

Ejemplo 1 | Maseras-Ribera María-Elena

Ejemplo 2 | Ibañez-de-Novia-Fernández Lucía

Ejemplo 3 | de-Llona-Aguirre Pedro-Domingo

Ejemplo 4 | *(Excepción dos apellidos compuestos poco comunes, se podrá mencionar únicamente el primer apellido. Ej.: Luis Javier Fernández de Larrinoa Sáez de Argandoña)*

Fenández-de-Larrinoa Luis-Javier

bioaraba

osasun ikerketa institutua
instituto de investigación sanitaria



www.bioaraba.org



@IIS_Bioaraba

bioaraba.hua@osakidetza.eus



bioef



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

OSASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SALUD